

THE BLESSING OF CANDLES - БЛАГОСЛОВЕННЯ СВИЧОК

The Presentation of Our Lord, one of the great feasts of the Church year, is celebrated on the 40th day after Christmas. On this day in our Church candles are blessed. A blessed candle, like water, is kept in every family, because it has the extraordinary ability to help in the most difficult periods of life.

This candle is lit during the home or church prayer, festive dinner, and special days like birthdays, great church holidays, and during the celebration of the sacrament of marriage.

Today after the service you can buy decorated candles for \$5 and \$3 for the blessing.

Стрітення Господнє, одне з найбільших християнських свят, яке відзначається на 40-й день після Різдва. В цей день в церквах України святять воду та свічки. Стрітенська свічка, як і вода, зберігається в кожній родині, бо має надзвичайну здатність допомагати у найважчі періоди життя.

Стрітенську свічку запалюють під час домашньої або церковної молитви, святкової вечері, і в особливі дні: день народження, День ангела (іменини), великі церковні свята, під час звершення Таїнства шлюбу.

Сьогодні після служби Ви можете придбати благословенні і прикрашені свічки за \$ 5 і \$ 3.

ANNOUNCEMENTS – ОГОЛОШЕННЯ

RECENT COLLECTIONS

January 20: \$385; Coffee: \$14; Building Fund: \$290

January 20: \$590; Coffee: \$30

“You are being episcopied in every way for all generosity, which through us produces thanksgiving to God” 2 Cor 9:11

CONGRATULATIONS – ПОЗДОРОВЛЯЄМО to Ephrem

Tooma on becoming an altar server! Glory to God! Слава Богу за все!

THANK YOU – ДЯКУЄМО to Maria Sementsiv for preparing candles for today’s blessing.

MEMORY ETERNAL - ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ to Peter Hartman, the brother of Mark Hartman, who passed away in Florida at the age of 49.

ST. JOHN THE BAPTIZER

Українська Католицька Церква

Weekly Bulletin

February 3, 2019 • Sunday of Zacchaeus • Неділя Закхея



Divine Liturgy:

Every Sunday at 10:30 AM

Temporary Physical Address:

3266 Nutmeg St.
San Diego, CA 92104

Temporary Mailing Address:

P.O. Box 3116
La Mesa, CA 91941

Confessions:

30 minutes before or immediately after Divine Liturgy, or by appointment

Parish Administrator:

Fr. Yurii Sas - о. Юрій Сас

Cell: (858) 367-0161

Website:

www.stjohnthebaptizer.org

Future Church Address:

9308 Carlton Oaks Dr.
Santee, Ca 92071

Upcoming Services - Розклад Богослужень

Sunday, February 10: Divine Liturgy - Божественна Літургія - 10:30 am

Sunday, February 17: Divine Liturgy - Божественна Літургія - 10:30 am

In the law, the shadow, and the scriptures, we the faithful see a figure: every male child that opens the womb shall be sanctified to God. Therefore do we magnify the first-born Word and Son of the Father who is without beginning, the first-born Child of a Mother who had not known man.

В законі тіні і писання образ бачимо, вірні: кожний младенець мужеського полу, що отвірає утробу – святий Богу. Тому первороджене Слово безначального Отця – Сина, що первородиться з матері, яка мужа не знає, – величаємо.

Irmos for the Presentation - Ірмос

Troparia and Kontakia

Troparion, Tone 7: By Your cross You destroyed death;* You opened Paradise to the thief;* You changed the lamentation of the myrrh-bearers to joy,* and charged the apostles to proclaim* that You are risen, O Christ our God,* offering great mercy to the world.

Troparion, Tone 1: Rejoice, full of grace, Virgin Mother of God!* From you there dawned the Sun of Righteousness, Christ our God,* who enlightens those who dwell in darkness.* And you, O righteous Elder, be glad!* You received in your embrace* the Liberator of our souls,* who grants us resurrection.

+Glory be to the Father....

Kontakion, Tone 7: No longer shall the dominion of death be able to hold humanity * for Christ went down shattering and destroying its powers. * Hades is bound. *The prophets exult with one voice. * The Savior has come for those with faith, saying: * Come forth O faithful to the resurrection!

Now and forever...

Kontakion, Tone 1: By Your birth, You sanctified a virgin womb* and fittingly blessed the hands of Simeon.* You have come also now and saved us, O Christ our God;* give peace to Your community in time of war,* and strengthen its rulers, whom You love,* for You alone,* are the Lover of mankind.

Prokeimenon, Tone 7

The Lord will give strength to His people, the Lord will bless His people with peace.

verse: Bring to the Lord, O you sons of God; bring to the Lord young rams.

Prokeimenon, Tone 3

My soul magnifies the Lord,* and my spirit has rejoiced in God, My Saviour.

Hymn to the Mother of God: O God-bearing Virgin... In the law...

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.*

I will take the chalice of salvation;* and I will call upon the name of the Lord. Alleluia(x3)

Тропарі і Кондаки

Тропар (глас 7): Розрушив Ти хрестом твоїм смерть, * створив Ти розбійникові рай, * мирноносцям плач перемінив єси, * і апостолам проповідати повелів єси, * що воскрес Ти, Христе Боже, * даючи світові велику милість.

Тропар (глас 1): Радуйся, благодатна Богородице Діво,* бо з тебе засяло Сонце правди – Христос Бог наш,* що просвічує тих, що в темряві.* Веселися і ти. старче праведний,* ти прийняв в обійми визволителя душ наших,* що дарує нам воскресіння.

+Слава...

Кондак (глас 7): Вже більше влада смертна не зможе людей держати,* Христос бо зійшов, сокрушаючи й розоряючи сили її. * Зв'язується ад, * пророки согласно радуються, * представ Спас, мовлячи тим, що в вірі: * Вийдіть, вірні, у воскресення.

І нині...

Кондак (глас 1): Утробу дівичу освятив ти різдвом твоїм* і руки Симеонові благословив ти, як годилось;* ти випередив і нині спас нас, Христе Боже,* але утихомир у брані люд твій* і укріпи народ, що його возлюбив ти,* єдиний Чоловіколюбче.

Прокімен (глас 7):

Господь кріпость людям своїм дасть, Господь благословить людей своїх миром

Стих: Принесіть Господеві, сини божі, принесіть Господеві молодих баранців

Прокімен (глас 3):

Величає душа моя Господа і возрадувався дух мій у Бозі, Спасі моїм

Замість Достойно: Богородице Діво... В законі тіні і писання образ бачимо

Причасний:

Хваліте Господа з небес,* хваліте Його в вишніх *

Чашу спасіння прийму,* і ім'я Господнє призову* Алилуя (x3).